



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre medzinárodný obchod

2011/0405(COD)

25.6.2012

STANOVISKO

Výboru pre medzinárodný obchod

pre Výbor pre zahraničné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje
nástroj európskeho susedstva
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: **María Auxiliadora Correa Zamora**

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Cieľom európskej susedskej politiky (ESP) je vytvoriť na hraniciach EÚ oblasť prosperity a dobrého susedstva. V rámci ESP poskytuje EÚ svojim susedom privilegované vzťahy založené na vzájomnom uznávaní takých hodnôt, ako je demokracia a ľudské práva, právny štát, dobrá správa vecí verejných, zásady trhového hospodárstva a trvalo udržateľný rozvoj. Táto politika zabezpečuje aj politické združenie a hlbšiu hospodársku integráciu, zvýšenú mobilitu a širšie kontakty medzi ľuďmi.

ESP bola vypracovaná v roku 2004 a vzťahuje sa na 16 partnerských krajín na východ a juh od hraníc EÚ (Alžírsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Egypt, Gruzínsko, Izrael, Jordánsko, Libanon, Líbyu, Moldavskú republiku, Maroko, okupované palestínske územie, Sýriu, Tunisko a Ukrajinu). Je financovaná prostredníctvom nástroja európskeho susedstva a partnerstva, ktorý sa vzťahuje na 16 uvedených krajín zahrnutých do ESP a na Rusko.

Zmeny vo vzťahoch EÚ so svojimi susedmi a vývoj situácie v susedných krajinách, najmä udalosti arabskej jari, viedli EÚ k tomu, aby nanovo vymedzila svoj strategický rámec politiky pre vzťahy so susednými krajinami. V rámci tohto nového prístupu sa navrhuje, aby sa partnerom, ktorí sa zaviazali budovať demokratickú spoločnosť a prijímať reformy, poskytovala väčšia podpora na základe zásady „viac za viac“ a zásady „vzájomnej zodpovednosti“.

Nástroj európskeho susedstva a partnerstva vhodne dopĺňal európsku susedskú politiku, teraz však musí reagovať na nové skutočnosti a byť štruktúrovaný tak, aby posilnil uplatňovanie zásad zakotvených v novej susedskej politike, ako je zásada „viac za viac“.

Viac za viac

Forma a objem pomoci, ktorá sa poskytuje každej z partnerských krajín, sa určí na základe záväzku a pokroku danej partnerskej krajiny, pokiaľ ide o demokratické reformné procesy, a štrukturálnych reforiem, ktoré zabezpečujú dodržiavanie a naplnenie základných zásad trhového hospodárstva.

Diferenciácia

Forma a objem finančných prostriedkov tohto nástroja sa musí diferencovať na základe hospodárskej situácie a potrieb každej z našich susedských krajín, ako aj podľa odhodlanosti danej partnerskej krajiny k reformám a jej pokroku pri ich realizácii, a to v súlade so zásadou „viac za viac“.

Zjednodušenie a vyššia efektívnosť

Spravodajkyňa podporuje návrhy Komisie týkajúce sa jednoduchších a pružnejších postupov. Zjednodušuje sa regulačné prostredie, zlepšuje sa prístup k pomoci EÚ pre regióny, partnerské krajiny, organizácie, občiansku spoločnosť, malé a stredné podniky atď., zjednodušuje a skraca sa proces programovania a urýchljuje sa prijímanie vykonávacích opatrení a poskytovanie podpory EÚ.

Osobitné ciele podpory Únie

Do rozsahu pôsobnosti tohto nástroja patrí uplatňovanie dohôd o partnerstve a spolupráci, dohôd o pridružení, prehĺbených a komplexných dohôd o voľnom obchode (DCFTA) a iných príslušných dohôd, ako aj podpora dobrej správy vecí verejných a rovnomerný sociálny a hospodársky rozvoj.

Je potrebné racionalizovať zoznam osobitných tematických oblastí, aby bolo možné lepšie zohľadňovať základné ciele a prístup ESP. V tomto zmysle spravodajkyňa podporuje prístup Komisie a navrhuje kľúčové ciele zamerané na vytvorenie oblasti prosperity a dobrého susedstva na hraniciach EÚ.

Spravodajkyňa navrhuje, aby nástroj európskeho susedstva podporoval zásady trhového hospodárstva, otvorenie trhov s tovarom a službami, spoluprácu podnikov, rozvoj súkromného sektora, a to najmä prostredníctvom podpory malých a stredných podnikov a podnikania, právnu istotu investícií oboch strán, zamestnateľnosť pracovníkov, boj proti korupcii, daňovým podvodom a praniu špinavých peňazí, prepojenia v oblasti energetiky a dopravy a posilnenie sietí sociálnej ochrany.

Pozastavenie

Únia musí byť jednotná a ambiciózna, pokiaľ ide o jej prístup v susedskej politike a jej záväzky týkajúce sa vytvorenia oblasti prosperity a demokracie. Spravodajkyňa navrhuje, aby vážne a opakované nedodržovanie právnych predpisov WTO alebo obchodných dohôd s EÚ bolo dostatočným dôvodom na úplné či čiastočné pozastavenie pomoci Únie.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre medzinárodný obchod vyzýva Výbor pre medzinárodný obchod, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Únia sa prostredníctvom dialógu a spolupráce s tretími krajinami usiluje o podporu, rozvoj a upevňovanie hodnôt slobody, demokracie, rešpektovania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3) Únia sa prostredníctvom dialógu a spolupráce s tretími krajinami usiluje o podporu, rozvoj a upevňovanie hodnôt slobody, demokracie, rešpektovania

ľudských práv a základných slobôd, zásad rovnoprávnosti *a* právneho štátu, na ktorých je založená.

ľudských práv a základných slobôd, zásad rovnoprávnosti, právneho štátu *a dobrej správy vecí verejných*, na ktorých je založená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Článok 206 ZFEÚ ustanovuje, že Únia v spoločnom záujme prispieva k harmonickému rozvoju svetového obchodu, postupnému zrušovaniu obmedzení medzinárodného obchodu a k priamym zahraničným investíciám, ako aj k znižovaniu colných a iných prekážok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Na základe európskej susedskej politiky Únia poskytuje susedným krajinám privilegované vzťahy vychádzajúce zo vzájomného uznávania a podpory hodnôt demokracie a ľudských práv, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných, zásad trhového hospodárstva a trvalo udržateľného rozvoja.

(5) Na základe európskej susedskej politiky Únia poskytuje susedným krajinám privilegované vzťahy vychádzajúce zo vzájomného uznávania a podpory hodnôt demokracie a ľudských práv, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných, zásad **dobre fungujúceho sociálneho** trhového hospodárstva a trvalo udržateľného rozvoja, **čo by malo uľahčiť prebiehajúci proces transformácie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) V záujme rozšírenia regionálnej, subregionálnej a celosusedskej spolupráce, ako aj cezhraničnej spolupráce, by sa osobitná pozornosť mala venovať obchodnej politike a príležitostiam, ktoré táto politika prináša z hľadiska podpory rozvoja partnerských krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17a) Uzatváranie dohôd o prehĺbených a komplexných zónach voľného obchodu (DCFTA) medzi Úniou a susednými krajinami je prioritou, ktorá by mala zaručiť postupné a vyvážené otvorenie trhov oboch strán s tovarom a službami, zabezpečiť zavedenie vhodných mechanizmov na vykonávanie opatrení potrebných na dosiahnutie tohto cieľa a podporiť prijatie noriem týkajúcich sa zdravia rastlín a environmentálnych noriem rovnocenných s normami Únie, ako aj minimálnych sociálnych a pracovných noriem. V tejto súvislosti by nástroj európskeho susedstva takisto mohol byť užitočným nástrojom v rámci príprav na vykonávanie týchto dohôd po tom, ako budú prijaté.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17b) K hlavným cieľom susedskej politiky Únie musí patriť otvorenie trhov verejného obstarávania a zaručenie právnej istoty investícií oboch strán.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Finančné potreby vonkajšej pomoci Európskej únie neustále narastajú, ekonomická a rozpočtová situácia Únie však obmedzuje zdroje dostupné pre takúto pomoc. Preto sa Komisia musí usilovať o čo najúčinnjšie využitie dostupných finančných prostriedkov využívaním finančných nástrojov s pákovým efektom. Takýto efekt sa môže zvýšiť tým, že sa umožní jednorazové aj opakované použitie finančných prostriedkov investovaných a vytvorených prostredníctvom finančných nástrojov.

(19) Finančné potreby vonkajšej pomoci Európskej únie neustále narastajú, ekonomická a rozpočtová situácia Únie však obmedzuje zdroje dostupné pre takúto pomoc. Preto sa Komisia musí usilovať o čo najúčinnjšie využitie dostupných finančných prostriedkov využívaním finančných nástrojov s pákovým efektom. Takýto efekt sa môže zvýšiť **väčším využívaním pákového efektu Európskej investičnej banky (EIB) a Európskej banky pre obnovu a rozvoj (EBOR)** a tým, že sa umožní jednorazové aj opakované použitie finančných prostriedkov investovaných a vytvorených prostredníctvom finančných nástrojov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21) Rovnosť pohlaví a nediskriminácia **by mali** byť prierezovými cieľmi vo všetkých opatreniach realizovaných na základe tohto

(21) Rovnosť pohlaví a nediskriminácia **musia** byť prierezovými cieľmi vo všetkých opatreniach realizovaných na

nariadenia.

základe tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou

(22) Únia sa zaväzuje podporovať dôstojnú prácu vo vzťahoch so svojimi partnermi na celom svete, ako aj ratifikáciu a efektívnu realizáciu medzinárodne uznávaných pracovných noriem a mnohostranných environmentálnych dohôd.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(22) Únia sa zaväzuje podporovať dôstojnú prácu **a sociálnu spravodlivosť** vo vzťahoch so svojimi partnermi na celom svete, ako aj ratifikáciu a efektívnu realizáciu medzinárodne uznávaných pracovných noriem a mnohostranných environmentálnych dohôd, **dobrú správu vecí verejných a boj proti korupcii, daňovým podvodom a praniu špinavých peňazí**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Cieľom Únie je prostredníctvom rozvoja osobitných vzťahov ustanoviť oblasť prosperity a dobrého susedstva zahŕňajúcu Európsku úniu a krajiny a územia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu (ďalej len „partnerské krajiny“).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Cieľom Únie je prostredníctvom rozvoja osobitných vzťahov ustanoviť oblasť prosperity, **sociálnej spravodlivosti** a dobrého susedstva zahŕňajúcu Európsku úniu a krajiny a územia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu (ďalej len „partnerské krajiny“).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia posilňuje rozšírenú politickú spoluprácu a postupnú hospodársku integráciu medzi Úniou a partnerskými

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia posilňuje rozšírenú politickú spoluprácu a postupnú hospodársku integráciu medzi Úniou a partnerskými

krajinami, najmä však plnenie dohôd o partnerstve a spolupráci, dohôd o pridružení alebo iných existujúcich a budúcich dohôd a spoločne dohodnutých akčných plánov.

krajinami, najmä však plnenie dohôd o partnerstve a spolupráci, dohôd o pridružení, **prehĺbených a komplexných dohôd o voľnom obchode (DCFTA)** alebo iných existujúcich a budúcich dohôd a spoločne dohodnutých akčných plánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) podpora ľudských práv a základných slobôd, právneho štátu, zásad rovnosti, ustanovenie hlbokaj a trvalo udržateľnej demokracie, podpora dobrej správy vecí verejných a rozvoja prosperujúcej občianskej spoločnosti vrátane sociálnych partnerov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) podpora ľudských práv a základných slobôd, právneho štátu, zásad rovnosti, ustanovenie hlbokaj a trvalo udržateľnej demokracie **a zásad sociálneho trhového hospodárstva**, podpora dobrej správy vecí verejných, **boja proti korupcii, daňovým podvodom a praniu špinavých peňazí** a rozvoja prosperujúcej občianskej spoločnosti vrátane sociálnych partnerov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) dosiahnutie postupnej integrácie **do vnútorného trhu** Únie a rozšírenej odvetvovej a medziodvetvovej spolupráce, a to **aj** prostredníctvom aproximácie s právnymi a inými predpismi Únie a ďalšími dôležitými medzinárodnými normami, súvisiacim budovaním inštitúcií a investíciami zameranými najmä na vzájomné prepojenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) dosiahnutie postupnej integrácie **a posilnených hospodárskych výmen s vnútorným trhom** Únie a rozšírenej odvetvovej a medziodvetvovej spolupráce, a to **predovšetkým** prostredníctvom **vzájomného otvorenia trhov s tovarom a službami** a aproximácie s právnymi a inými predpismi Únie a ďalšími dôležitými medzinárodnými normami, súvisiacim budovaním inštitúcií a investíciami zameranými najmä na vzájomné prepojenia **v oblasti energetiky a dopravy**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) vytváranie podmienok pre správne riadenú mobilitu ľudí a podpora medziľudských kontaktov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) vytváranie podmienok pre správne riadenú mobilitu ľudí, **aktívne zapojenie občianskej spoločnosti a sociálnych partnerov** a podpora medziľudských kontaktov **a spolupráce podnikov, pričom sa zabezpečí efektívnejšie využívanie zdrojov s cieľom posilniť pákový efekt v oblasti regionálnej integrácie a prispieť k riešeniu vnútorných konfliktov a k obmedzeniu migrácie;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) trvalo udržateľný a inkluzívny rozvoj vo všetkých aspektoch, odstraňovanie chudoby, **okrem iného** prostredníctvom **rozvoja súkromného sektora**; podpora vnútornej hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti, rozvoj vidieka, opatrenia v oblasti zmeny klímy a odolnosť voči katastrofám;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) trvalo udržateľný a inkluzívny rozvoj vo všetkých aspektoch, odstraňovanie chudoby **posilňovaním sietí sociálnej ochrany, podporovaním dôstojnej práce a ratifikácie a efektívneho uplatňovania medzinárodných pracovných noriem, zlepšovaním zamestnateľnosti a vzdelávania pracovníkov a rozvojom verejných služieb a súkromného sektora, najmä** prostredníctvom **podpory MSP a podnikania**; podpora vnútornej hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti, rozvoj vidieka, opatrenia v oblasti zmeny klímy a odolnosť voči katastrofám;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(da) zabezpečenie otvorenia trhov susedných krajín pre európske spoločnosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(e) vytvorenie priaznivého rámca pre priame zahraničné investície, ktorý zaručí právnu istotu investícií oboch strán;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Dosahovanie týchto cieľov sa bude hodnotiť predovšetkým prostredníctvom príslušných pravidelných správ EÚ o realizácii politiky a v prípade odseku 2 písm. a), d) a e) pomocou príslušných ukazovateľov stanovených medzinárodnými organizáciami a inými zainteresovanými orgánmi; v prípade odseku 2 písm. b), c) a d) uplatňovaním regulačného rámca **EÚ** partnerskými krajinami podľa potreby; v prípade odseku 2 písm. c) a f) pomocou počtu príslušných dohôd a činností v oblasti spolupráce. K týmto ukazovateľom budú patriť okrem iného primerane monitorované demokratické voľby, úroveň korupcie, obchodné toky a ukazovatele umožňujúce meranie vnútorných ekonomických disproporcií vrátane úrovne zamestnanosti.

6. Dosahovanie týchto cieľov sa bude hodnotiť predovšetkým prostredníctvom príslušných pravidelných správ EÚ o realizácii politiky a v prípade odseku 2 písm. a), d) a e) pomocou príslušných ukazovateľov stanovených medzinárodnými organizáciami a inými zainteresovanými orgánmi; v prípade odseku 2 písm. b), c) a d) uplatňovaním regulačného rámca **Únie** partnerskými krajinami podľa potreby; v prípade odseku 2 písm. c) a f) pomocou počtu príslušných dohôd a činností v oblasti spolupráce. K týmto ukazovateľom budú patriť okrem iného primerane monitorované demokratické voľby, **pluralizmus alebo koncentrácia médií**, úroveň korupcie, obchodné toky **a investície** a ukazovatele umožňujúce meranie **trendov týkajúcich sa** vnútorných ekonomických **a sociálnych**

disproporcií vrátane úrovne zamestnanosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dohody o partnerstve a spolupráci, dohody o pridružení a iné existujúce a budúce dohody ustanovujúce vzťah s partnerskými krajinami, zodpovedajúce oznámenia, závery Rady a uznesenia Európskeho parlamentu, ako aj príslušné závery z ministerských porád s partnerskými krajinami predstavujú celkový rámec politiky pre plánovanie a realizáciu podpory Únie na základe tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Podpora Únie poskytovaná na základe tohto nariadenia jednotlivým partnerským krajinám je diferencovaná vo svojej forme a sumách v závislosti od odhodlanosti partnerskej krajiny k reformám a jej pokroku pri realizácii týchto reforiem. Táto diferenciácia vyjadruje úroveň ambicióznosti partnerstva krajiny s Úniou, jej pokrok pri budovaní hlbokaj a trvalo udržateľnej demokracie, jej pokrok pri dosahovaní cieľov dohodnutých reforiem, potreby a schopnosti krajiny a potenciálny vplyv podpory Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dohody o partnerstve a spolupráci, dohody o pridružení, **prehĺbené a komplexné dohody o voľnom obchode (DCFTA)** a iné existujúce a budúce dohody ustanovujúce vzťah s partnerskými krajinami, zodpovedajúce oznámenia, závery Rady a uznesenia Európskeho parlamentu, ako aj príslušné závery z ministerských porád s partnerskými krajinami predstavujú celkový rámec politiky pre plánovanie a realizáciu podpory Únie na základe tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Podpora Únie poskytovaná na základe tohto nariadenia jednotlivým partnerským krajinám je diferencovaná vo svojej forme a sumách v závislosti od odhodlanosti partnerskej krajiny k reformám a jej pokroku pri realizácii týchto reforiem. Táto diferenciácia vyjadruje úroveň ambicióznosti partnerstva krajiny s Úniou, jej pokrok pri budovaní hlbokaj a trvalo udržateľnej demokracie, **zachovávanie, rešpektovanie a dodržiavanie základných zásad právneho štátu a sociálneho trhového hospodárstva**, jej pokrok pri dosahovaní cieľov dohodnutých reforiem, potreby a schopnosti krajiny a potenciálny vplyv podpory Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Podpora Únie na základe tohto nariadenia sa v zásade určuje v partnerstve s príjemcami. Partnerstvo podľa potreby zahŕňa vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, ostatné zainteresované subjekty, občiansku spoločnosť, sociálnych partnerov **a ďalších neštátnych účastníkov** podieľajúcich sa na príprave, realizácii a monitorovaní podpory Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Podpora Únie na základe tohto nariadenia sa v zásade určuje v partnerstve s príjemcami. Partnerstvo podľa potreby zahŕňa vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, ostatné zainteresované subjekty, občiansku spoločnosť **a** sociálnych partnerov podieľajúcich sa na príprave, realizácii a monitorovaní podpory Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia, členské štáty a Európska investičná banka zabezpečia súlad medzi podporou poskytovanou na základe tohto nariadenia a ostatnými programami podpory poskytovanými Úniou, členskými štátmi **a Európskou investičnou bankou**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia, členské štáty a Európska investičná banka zabezpečia súlad medzi podporou poskytovanou na základe tohto nariadenia a ostatnými programami podpory poskytovanými Úniou, členskými štátmi, **EIB a EBOR**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Únia spolu s členskými štátmi prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie správnej koordinácie a spolupráce s viacstrannými a regionálnymi organizáciami a subjektmi vrátane európskych finančných inštitúcií, **medzinárodných finančných inštitúcií**, agentúr, fondov a programov Organizácie Spojených národov, súkromných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Únia spolu s členskými štátmi prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie správnej koordinácie a spolupráce s viacstrannými a regionálnymi organizáciami a subjektmi vrátane európskych finančných inštitúcií, agentúr, fondov a programov Organizácie Spojených národov, súkromných a politických nadácií a poskytovateľov

a politických nadácií a poskytovateľov pomoci mimo Európskej únie.

pomoci mimo Európskej únie, **pričom sa bude plne rešpektovať zvrchovanosť a hospodárske rozhodnutia každej krajiny.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. V prípade krízy alebo ohrozenia demokracie, právneho štátu, ľudských práv a základných slobôd alebo v prípade prírodnej katastrofy či katastrofy spôsobenej ľudskou činnosťou, sa môže uskutočniť ad hoc preskúmanie programovacích dokumentov. Takéto núdzové preskúmanie zabezpečí zachovanie súdržnosti medzi podporou Únie poskytovanou na základe tohto nariadenia a podporou poskytovanou na základe iných finančných nástrojov Únie. Núdzové preskúmanie môže viesť k prijatiu zrevidovaných programovacích dokumentov. V takom prípade Komisia pošle zrevidované programovacie dokumenty v priebehu jedného mesiaca od ich prijatia Európskemu parlamentu a Rade na informačné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia Článok 17

Text predložený Komisiou

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o pozastavení pomoci v dohodách o partnerstve a spolupráci a v dohodách o pridružení s partnerskými krajinami a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. V prípade krízy alebo ohrozenia demokracie, právneho štátu, ľudských práv a základných slobôd, **v prípade vážneho a opakovaného nedodržiavania právnych predpisov Svetovej obchodnej organizácie (WTO) alebo obchodných dohôd EÚ** alebo v prípade prírodnej katastrofy či katastrofy spôsobenej ľudskou činnosťou sa môže uskutočniť ad hoc preskúmanie programovacích dokumentov. Takéto núdzové preskúmanie zabezpečí zachovanie súdržnosti medzi podporou Únie poskytovanou na základe tohto nariadenia a podporou poskytovanou na základe iných finančných nástrojov Únie. Núdzové preskúmanie môže viesť k prijatiu zrevidovaných programovacích dokumentov. V takom prípade Komisia pošle zrevidované programovacie dokumenty v priebehu jedného mesiaca od ich prijatia Európskemu parlamentu a Rade na informačné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o pozastavení pomoci v dohodách o partnerstve a spolupráci a v dohodách o pridružení s partnerskými krajinami

regiónmi, môže Únia v prípade, že partnerská krajina nedodríava zásady demokracie a právneho štátu *alebo nerešpektovala* ľudské práva a základné slobody, vyzvať dotknutú krajinu na konzultácie s cieľom nájsť riešenie prijateľné pre obidve strany, s výnimkou mimoriadne naliehavých prípadov. Ak konzultácie s dotknutou krajinou nevedú k riešeniu prijateľnému pre obidve strany, ak sú konzultácie zamietnuté alebo v mimoriadne naliehavých prípadoch Rada môže prijať vhodné opatrenia v súlade s článkom 215 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré môžu zahŕňať úplné alebo čiastočné pozastavenie podpory Únie.

a regiónmi, môže Únia v prípade, že partnerská krajina nedodríava zásady demokracie a právneho štátu *a nerešpektuje* ľudské práva a základné slobody ***alebo vážne a opakovane nedodríava právne predpisy WTO alebo obchodné dohody EÚ***, vyzvať dotknutú krajinu na konzultácie s cieľom nájsť riešenie prijateľné pre obidve strany, s výnimkou mimoriadne naliehavých prípadov. Ak konzultácie s dotknutou krajinou nevedú k riešeniu prijateľnému pre obidve strany, ak sú konzultácie zamietnuté alebo v mimoriadne naliehavých prípadoch Rada môže prijať vhodné opatrenia v súlade s článkom 215 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré môžu zahŕňať úplné alebo čiastočné pozastavenie podpory Únie.

POSTUP

Názov	Ustanovenie nástroja európskeho susedstva
Referenčné čísla	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	AFET 17.1.2012
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	INTA 17.1.2012
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	María Auxiliadora Correa Zamora 29.2.2012
Prerokovanie vo výbore	30.5.2012
Dátum prijatia	21.6.2012
Výsledok záverečného hlasovania:	+: 22 -: 3 0: 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Françoise Castex, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg